

## INHALT

### HINWEISE ZUR PRODUKTSICHERHEIT UND FUNKFREQUENZSTRAHLUNG BEI HANDFUNKGERÄTEN

|   |   |
|---|---|
| Sicherheitshinweise .....               | 2 |
| Sicherheitshinweise zum Ladegerät ..... | 2 |

### INBETRIEBNAHME

|   |   |
|---|---|
| Ihr neues Funkgerät .....                         | 4 |
| Batterie- und Ladehinweise .....                  | 4 |
| Ein-/Ausschalten des Funkgeräts .....             | 5 |
| Lautstärke .....                                  | 5 |
| Tastentöne .....                                  | 5 |
| Batteriestand- und Niedrigkapazitätsanzeige ..... | 5 |
| Gürtelclip .....                                  | 5 |

### SPRECHEN UND ZUHÖREN

|  |   |
|--|---|
| Sprechweite .....                                | 6 |
| Überwachen von Kanalaktivitäten .....            | 6 |
| Wählen eines Funkkanals .....                    | 7 |
| Störunterdrückungscode .....                     | 7 |
| Kanalspeicher .....                              | 7 |
| Scan .....                                       | 8 |
| Prioritätskanal-Scan .....                       | 8 |
| Verwendung der Freisprecheinrichtung (VOX) ..... | 8 |
| Raumüberwachung .....                            | 9 |
| Stromsparautomatik .....                         | 9 |
| Tastatursperre .....                             | 9 |
| Hintergrundbeleuchtung .....                     | 9 |

### HINWEISTÖNE

|   |    |
|---|----|
| Rufton .....                                | 10 |
| Sprechen-beendet-Ton (Roger-Piepston) ..... | 10 |

### WEITERE INFORMATIONEN

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Fehlersuche .....            | 11 |
| Benutzung und Pflege .....   | 12 |
| Technische Daten .....       | 12 |
| Garantieinformationen .....  | 13 |
| Copyrightinformationen ..... | 13 |

### LISTE DES ZUGELASSENEN ZUBEHÖRS

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Liste des zugelassenen Zubehörs ..... | 15 |
|---------------------------------------|----|

Deutsch

Deutsch

## HINWEISE ZUR PRODUKTSICHERHEIT UND FUNKFREQUENZSTRAHLUNG BEI HANDFUNKGERÄTEN



VORSICHT

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung zum sicheren Betrieb des Funkgeräts.

### ACHTUNG!

Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, da sie nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT

Vor dem Einsatz des Batterieladegeräts, lesen Sie bitte alle Hinweise und Warnmarkierungen auf:

- der Batterie
- dem Batterieladegerät und dem Gerät, in das die Batterien eingelegt werden sollen.



Vorsicht!

**Achtung: Zur Senkung der Verletzungsgefahr laden Sie nur die von Motorola zugelassenen Akkus für dieses Produkt auf. Andere Batterietypen können explodieren und zu Körperverletzung oder Sachschaden führen.**

2

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

1. Bewahren Sie das Ladegerät von Regen oder Schnee geschützt auf.
2. Betreiben oder demontieren Sie das Ladegerät nicht, falls es einem starken Schlag ausgesetzt war oder heruntergefallen ist und dadurch beschädigt wurde.
3. Niemals Modifikationen am Netzkabel oder Netzstecker des Gerätes vornehmen. Wenn der Stecker nicht in die Netzsteckdose passt, dann lassen Sie eine geeignete Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren. Ein nicht ordnungsgemäßer Zustand kann zu elektrischen Schlägen führen.
4. Damit das Netzkabel oder der Netzstecker nicht beschädigt wird, ist beim Trennen des Ladegeräts von der Stromversorgung am Netzstecker zu ziehen und nicht am Netzkabel.
5. Um elektrische Schläge auszuschließen, ist der Netzstecker vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aus der Steckdose zu ziehen.
6. Die Verwendung eines Netzteils, das nicht von Motorola empfohlen oder verkauft wurde, kann elektrischen Schlag, Brand- oder Verletzungsgefahr hervorrufen.
7. Sicherstellen, dass das Netzkabel so liegt, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpert oder es anderweitig beschädigt wird.
8. Ein Verlängerungskabel sollte nur wenn unbedingt notwendig verwendet werden. Die Verwendung eines nicht ordnungsgemäßen Verlängerungskabels kann Brände und/oder elektrische Schläge hervorrufen. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, ist sicherzustellen, dass:
  - Die Kontaktstifte des Steckers am Verlängerungskabel von gleicher Zahl, Größe und Form des Ladegerätsteckers sind.
  - Das Verlängerungskabel korrekt verdrahtet und im guten elektrischen Zustand ist und dass
  - Die Kabelstärke (1 mm<sup>2</sup>) für Längen bis 30 m beträgt und (1,3 mm<sup>2</sup>) für Längen bis 45 m.
9. Das Netzkabel dieses Ladegeräts kann nicht ausgewechselt werden. Bei beschädigtem Netzkabel bringen Sie das Ladegerät bitte wieder zur Verkaufsstelle zurück.

## INBETRIEBNAHME

**Verwenden Sie PTT zum:**  
• Sprechen

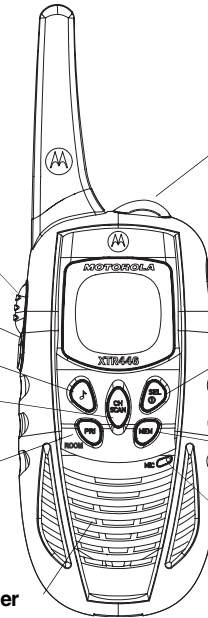
**Verwenden Sie MON zum:**  
• Überwachen von Kanalaktivitäten

**Verwenden Sie  $\text{M}$  zum:**  
• Senden des Ruftons

**Verwenden Sie CH/SCAN zum:**  
• Ermöglichen der Kanalwahl  
• Scannen

**Verwenden Sie PRI/ROOM zum:**  
• Auswählen eines Scan-Prioritätskanals  
• Wählen der Raumüberwachungsfunktion

**Lautsprecher**



**Abdeckung der Zubehörbuchse**

**Verwenden Sie VOL/CH + und - zum:**  
• Regeln der Lautstärke  
• Durchblättern der verfügbaren Einstellungen

**Verwenden Sie SEL/O zum:**  
• Ein-/Ausschalten des Funkgeräts  
• Auswählen einer Menüoption  
• Bestätigen einer Einstellung

**Verwenden Sie MEM zum:**  
• Auswählen eines Kanalspeichers

**Mikrofon**

Deutsch

Deutsch

**Ihr neues Funkgerät**

Das Motorola XTR446 Sprechfunkgerät arbeitet mit PMR446-Frequenzen und kann in jedem Land, in dem PMR446-Frequenzen zugelassen sind, eingesetzt werden, sofern keine anderslautenden gesetzlichen Vorschriften bestehen. Dieses lizenzfreie Sprechfunkgerät ist für den allgemeinen außerberuflichen Einsatz durch Familien und Gruppen bestimmt. Der Einsatz dieses Funkgeräts ausserhalb der für den Vertrieb bestimmten Länder unterliegt gesetzlichen Vorschriften und ist u.U. nicht gestattet. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Funkgeräts mit seinen Funktionen vertraut.

Bewahren Sie den mit Datum versehenen Verkaufsbeleg bitte auf. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist die Vorlage einer Kopie des mit Datum versehenen Kaufbelegs notwendig, um den Garantiestatus zu bestätigen.

**Batterie- und Ladehinweise**

Das XTR446 Funkgerät wird mit 4 AAA alkalischen Batterien oder einem wiederaufladbaren Nickel-Metallhydridakku (NiMH) (mitgeliefert) betrieben.

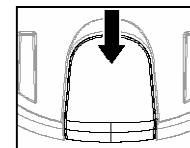
**Warnhinweis: Der NiMH-Akkupack darf nicht zerlegt werden.**

**Hinweis:** Wird das Funkgerät längere Zeit nicht benutzt, entfernen Sie den Akku/die Batterien. Batterien korrodieren mit der Zeit und könnten Ihr Funkgerät bleibend beschädigen. Beim Umgang mit lecken Batterien muss äusserst vorsichtig vorgegangen werden. Verbrauchte Batterien sind vorschriftsmässig zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausabfall gegeben werden.

4

**Einlegen der Batterien**

1. Ziehen Sie die Batterieverriegelung zum Lösen der Abdeckung zurück.
2. Die 4 AAA Batterien den Markierungen entsprechend in das Batteriefach einlegen. Wird ein Akku verwendet, legen Sie den NiMH-Pack so ein, dass die Ladkontakte nach aussen weisen und eine Verbindung mit den Kontakten der Batterieabdeckung hergestellt wird.
3. Die Abdeckung wieder anbringen und ihre Verriegelung andrücken, bis sie einrastet.

**Doppel-Ladegerät**

Mit dem Doppelladegerät können zwei mit NiMH-Akku betriebene Funkgeräte gleichzeitig geladen werden. Das Ladegerät kann auf einer beliebigen, ebenen Oberfläche wie z.B. einem Schreibtisch oder einer Werkbank aufgestellt werden. Laden Sie den NiMH-Akku vor der ersten Verwendung über Nacht (16 Stunden) auf.

**Warnhinweis: Das Funkgerät muss AUSGESCHALTET sein, wenn es in das Ladegerät eingesetzt wird.**

1. Schließen Sie den Wechselstromadapter an der Buchse an der Rückseite des Ladegeräts an.
2. Schließen Sie das Wechselstromnetz an eine normale Netzsteckdose an.
3. Setzen Sie das Funkgerät mit dem Tastenfeld nach vorn in die Schale des Ladegeräts ein. Die rote LED leuchtet, wenn das Funkgerät richtig in der Schale sitzt, und erlischt erst, wenn das Funkgerät wieder aus dem Ladegerät genommen wird.
4. Laden Sie den Akku 16 Stunden lang auf und nehmen Sie dann das Funkgerät aus dem Ladegerät.

### Ladestatus

Die ununterbrochen rote Anzeige bedeutet, dass das Funkgerät bzw. der NiMH-Akku geladen wird. Ein leerer Akku wird innerhalb von 16 Stunden vollständig geladen.

**Hinweis:** Wird zwischen warmer und kalter Umgebung gewechselt, muss sich der Akku erst akklimatisieren, bevor er geladen werden darf (dies dauert ungefähr 20 Minuten). Die optimale Akkulebensdauer wird erzielt, indem das Funkgerät innerhalb von 16 Stunden aus dem Ladegerät genommen wird. Das Funkgerät nicht im Ladegerät aufbewahren.

### Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

1. Drücken Sie zum Einschalten des Funkgeräts **SEL/⊙** etwa 2 Sekunden lang.
2. Das Funkgerät gibt einen Zirpton ab und im Display werden kurzzeitig alle an Ihrem Funkgerät verfügbaren Funktionsmerkmalsymbole angezeigt. Das Display zeigt dann die Kanalnummer **F-B**, den Störunterdrückungscode **00-3B** und den Batterieladezustand an.
3. Halten Sie **SEL/⊙** etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um das Funkgerät auszuschalten.

### Lautstärke


1. Zum Höherstellen der Lautstärke drücken Sie die Seitentaste **VOL/CH (+)**. Zum Verringern der Lautstärke drücken Sie die Seitentaste **VOL/CH (-)**. Der Lautstärkepegel (**U-7**) wird 5 Sekunden lang angezeigt.

### Tastentöne

Das Funkgerät piepst bei jeder Tastenbetätigung – außer bei **PTT** und **⊙**.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren von Tastentönen halten Sie beim Einschalten des Funkgeräts **⊙** gedrückt.

### Batteriestand- und Niedrigkapazitätsanzeige

Die oben im Display befindliche Akkustandanzeige  zeigt den Akkustand an. Sie blinkt, wenn die Akkuleistung im Gerät niedrig ist. Das Funkgerät schaltet sich zum Schutz des wiederaufladbaren Akkus selbst in Ruhezustand, sobald ein bestimmter Niedrigstand erreicht wird.

### Batterie-Lebensdauer

Die ungefähre (typische) Lebensdauer beträgt:

- 20 Stunden für AAA alkalische Batterien
- 14 Stunden für NiMH-Akkus

Diese Leistung basiert auf 5 % Senden, 5 % Empfangen und 90 % Bereitschaftszustand.

**Hinweis:** Die Lebensdauer eines Akkus ist kürzer, wenn regelmäßig VOX-Zubehör (Freisprech-einrichtung) eingesetzt wird.

### Gürtelclip

Das Funkgerät ist mit zwei Gürtelclips ausgestattet.

1. Zum Anbringen der Gürtelclips die Aussparungen an Clips und Funkgerätrückseite aufeinander ausrichten, dann den Clips nach unten schieben, bis er hörbar einrastet.
2. Zum Entfernen ziehen Sie den Auslöser von der Rückseite des Funkgeräts weg und schieben den Clip nach oben.

Deutsch


5

Deutsch


## SPRECHEN UND ZUHÖREN

Ihr Funkgerät verfügt über 8 Kanäle und 38 Störunterdrückungscodes. Wenn Sie sich in einer Gruppe befinden und untereinander sprechen möchten, müssen alle Funkgeräte auf denselben Kanal und Code eingestellt sein. Kommt es auf einem Kanal zu Störungen, so dass Sie den Kanal wechseln müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Kanal und Code bei allen Funkgeräten der Gruppe gleich geändert werden. Um über Ihr Funkgerät mit anderen zu sprechen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie das Funkgerät 5 bis 7 Zentimeter vom Mund entfernt.

2. Drücken und halten Sie **PTT** gedrückt und sprechen Sie in das Mikrofon. Während des Sendens leuchtet  durchgehend.



3. Nach dem Sprechen geben Sie **PTT** frei. Sie können jetzt ankommende Rufe empfangen. Während des

Empfangs wird  angezeigt.

### Sprechweite

Design und Konzept des Funkgeräts zielen darauf ab, seine Leistung zu maximieren und den Sendebereich im Freien so weit wie möglich auszudehnen. Zur Vermeidung von Störungen wird empfohlen, zwischen zwei Funkgeräten einen Mindestabstand von 1,5 m einzuhalten. Die Sprechweite hängt vom jeweiligen Umfeld ab. Zu den Faktoren, die die Sprechweite beeinflussen, gehören Gebäude, dichter Baumwuchs sowie der Betrieb von Funkgeräten in Innenräumen oder Fahrzeugen. Die optimale Sprechweite von bis zu 8 Kilometern wird auf ebenem, offenem Gelände erreicht. Eine mittlere Sprechweite ist gegeben, wenn Gebäude und Bäume vorhanden sind. Die minimale Sprechweite ist dann gegeben, wenn dichter Baumwuchs und Berge die Kommunikation behindern.


6

|   |   |   |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Optimale Reichweite im Gelände  | Mittlere Reichweite im Gelände  | Minimale Reichweite im Gelände  |
| Flache, offene Gebiete  | Gebäude oder Bäume. Auch nahe Wohngebäuden.   | Dicht bewachsenes Gelände oder Berge. Auch innerhalb einiger Gebäude.               |


### Überwachen von Kanalaktivitäten

Es gehört zum guten Ton, einen Kanal vor dem Senden auf andere Aktivitäten zu überprüfen, um sicherzustellen, dass Sie nicht über andere Teilnehmer, die diesen Kanal vielleicht bereits benutzen, hinwegsprechen.

1. Um einen Kanal kurz auf Aktivität zu überprüfen,

drücken Sie kurz **MON**. Ein blinkendes  wird angezeigt. Wenn Sie nur ein Rauschen hören, ist der Kanal frei benutzbar. Den Signalpfad unterbrechende Hindernisse können sich nachteilig auf das ankommende Signal auswirken.

2. Um einen Kanal kontinuierlich zu überwachen, drücken

Sie **MON** 2 Sekunden lang. Das  blinkt weiterhin. Das Rauschen und auch eventuell vorhandene Signale sind zu hören.

3. Zum Abschalten der Überwachungsfunktion drücken Sie

**MON**. Das  wird jetzt nicht mehr angezeigt.

### Wählen eines Funkkanals

1. Drücken Sie **CH/SCAN**. Die Kanalnummer beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH (+)** oder **(-)** eine höhere oder niedrigere Kanalnummer ein.
3. Zum Einstellen des Kanals drücken Sie **CH/SCAN**.

### Störunterdrückungscode

Störunterdrückungscodes bieten eine Auswahl von Codekombinationen, wodurch Störungen minimalisiert werden können. Sie können jedem Kanal einen anderen Code zuweisen. Für jeden der Kanäle **1-8** kann ein beliebiger der Codes **00-3B**, ausgewählt werden. Code **00** bedeutet, dass kein Code ausgewählt wurde und Ihr Funkgerät ein Signal ungeachtet der Codeeinstellung am sendenden Funkgerät empfangen kann.

**Hinweis:** Funkgeräte mit verschiedenen Störunterdrückungscodes können nicht miteinander kommunizieren.

1. Drücken Sie **SEL/0**. Die Codennummer beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH (+)** oder **(-)** eine höhere oder niedrigere Codennummer ein.
3. Zur Bestätigung des neuen Codes drücken Sie 4 Mal auf **SEL/0**.

### Kanalspeicher

Sie können bis zu 10 Kanal- und Störunterdrückungscode-Kombinationen in Ihrem Funkgerät abspeichern.

Zum Speichern von Kanälen gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste **MEM** zwei Sekunden lang. Das **MEM**-Symbol blinkt und die Speichernummer wird ebenfalls angezeigt.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH (+)** oder **(-)** eine höhere oder niedrigere Speichernummer ein.
3. Drücken Sie **SEL/0**, um die Speichernummer einzustellen. Die Kanalnummer blinkt jetzt in der Anzeige.
4. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH (+)** oder **(-)** eine höhere oder niedrigere Kanalnummer ein.
5. Drücken Sie **SEL/0**. Die Codennummer beginnt zu blinken.
6. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH (+)** oder **(-)** eine höhere oder niedrigere Codennummer ein.
7. Zur Bestätigung der Einstellung drücken Sie auf **SEL/0**.

Um einen abgespeicherten Kanal zu benutzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste **MEM**. Das **MEM**-Symbol und die Speichernummer erscheinen in der Anzeige.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH (+)** oder **(-)** die Speichernummer ein.
3. Bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie **SEL/0** drücken.

Deutsch

### Scan

Mit dem Leistungsmerkmal Scan können Sie leicht alle 8 Kanäle scannen. Wenn ein aktiver Kanal gefunden wird, bleibt das Funkgerät auf diesem Kanal, bis er frei ist. Nach einer Verzögerung von zwei Sekunden setzt das Funkgerät den Scan fort.

1. Zur Auswahl der Scan-Funktion drücken Sie **CH/SCAN**, bis  $\Sigma$  angezeigt wird. Das Funkgerät durchläuft die Kanäle.
2. Wird Scannen aktiviert, während der Code auf  $\overline{00}$ , eingestellt ist, überprüft das Funkgerät alle Kanäle auf Aktivitäten, egal welcher Code für den jeweiligen Kanal in Verwendung ist.
3. Wird Scannen aktiviert, während der Code auf  $\overline{1}$  bis  $\overline{3B}$  eingestellt ist, überprüft das Funkgerät nur die am Funkgerät eingestellten Kanal- und Code-Kombinationen.
4. Wird auf einem Kanal Aktivität erfasst, unterbricht das Funkgerät den Scan und Sie hören die erfasste Übertragung. Kanal und Code des erfassten, aktiven Kanals werden im Display angezeigt.
5. Wenn Sie an diesem Ruf teilnehmen möchten, drücken Sie **PTT**, während der Scan auf diesem Kanal verweilt.
6. Zum Abbrechen des Scans drücken Sie **SEL/⊙**,  $\text{Ⓢ}$  oder halten Sie **CH/SCAN** 2 Sekunden lang gedrückt.

### Prioritätskanal-Scan

Ihr Funkgerät hat eine Prioritätskanal-Scanfunktion, mit der Sie zwischen einem aktuellen Kanal und einem Prioritätskanal scannen können. Wenn ein aktiver Kanal erfasst wird, bleibt das Funkgerät auf diesem Kanal, bis er frei ist. Nach einer Pause von 2 Sekunden nimmt das Funkgerät den Scan-Vorgang wieder auf. Durch Drücken von **PTT**, während der Scan auf einem Kanal verweilt, können Sie auf diesem Kanal senden.

Zum Auswählen des Prioritätskanals:

1. Drücken Sie **PRI/ROOM**. Das **PRI**-Symbol wird angezeigt und der Prioritätskanal blinkt.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Prioritätskanalnummer ein.
3. Drücken Sie **SEL/⊙**. Der Prioritätskanalcode blinkt.
4. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Codennummer ein.
5. Zum Starten des Prioritätskanal-Scans drücken Sie **SEL/⊙**.
6. Zum Abbrechen des Prioritätskanalscans drücken Sie **PRI/ROOM**.

### Verwendung der Freisprecheinrichtung (VOX)

Mit VOX können Sie Ihr Funkgerät im Freisprechbetrieb benutzen, wahlweise auch mit an das Funkgerät angeschlossenenem Zubehör.

**Hinweis:** Wenn Sie Audiozubehör verwenden, stellen Sie die Lautstärke bitte leiser, bevor Sie ein Zubehörteil aufsetzen oder ins Ohr stecken.

Verwendung der VOX-Funktion:

1. Halten Sie **SEL/⊙** gedrückt, um das Funkgerät auszuschalten.
2. Öffnen Sie die Zuhörkappe und schließen Sie das Audiozubehör an die Zuhörbuchse an.
3. Halten Sie **SEL/⊙** gedrückt, um das Funkgerät einzuschalten.
4. Drücken Sie auf **SEL/⊙**, bis das VOX-Symbol angezeigt wird. Der aktuelle Pegel (**oF**,  $\overline{1-3}$ ) blinkt ebenfalls. Durch Wählen von **oF** (AUS) wird VOX deaktiviert.
5. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) den gewünschten Empfindlichkeitspegel ein.

- 1 - Wenn Sie leise sprechen oder sich in einer geräuscharmen Umgebung befinden.
  - 2 - Für die meisten Anwendungen geeignet.
  - 3 - Wenn Sie laut sprechen oder sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
6. Drücken Sie 3 Mal auf **SEL/⊕**, um die Einstellung mit dem neu gewählten Pegel abzuschließen (das **VOX**-Symbol hört auf zu blinken).

#### Raumüberwachung

Ist diese Funktion eingestellt, erfasst das Funkgerät (je nach eingestelltem Empfindlichkeitspegel) umliegende Stimmen/Geräusche und sendet zurück zum zuhörenden Funkgerät, ohne dass die Sendetaste (**PTT**) gedrückt werden muss.

**Hinweis:** Das überwachende Funkgerät kann in dieser Betriebsart kein Sendevorgänge empfangen.

Verwendung der Raumüberwachungsfunktion:

1. Halten Sie **PRI/ROOM** 2 Sekunden lang gedrückt. Das **BABY**-Symbol blinkt und der aktuelle Pegel (1-3) wird ebenfalls angezeigt.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) den gewünschten Empfindlichkeitspegel ein.
3. Zum Bestätigen des gewählten Empfindlichkeitsgrads drücken Sie **SEL/⊕**.
4. Zum Ausschalten der Raumüberwachungsfunktion halten Sie **PRI/ROOM** 2 Sekunden lang gedrückt oder Sie schalten das Funkgerät einmal AUS und wieder EIN.

#### Stromsparautomatik

Dieses Leistungsmerkmal trägt zu einer Verlängerung der Akkulebensdauer bei. Wenn innerhalb von 3 Sekunden weder gesendet wird noch ein Ruf ankommt, schaltet das Funkgerät auf Stromsparbetrieb. In dieser Betriebsart kann das Funkgerät noch Sendevorgänge empfangen.

#### Tastatursperre

Mit der Tastatursperre werden alle Tasten außer **PTT** gesperrt. Das Funkgerät kann weiterhin ein- und ausgeschaltet werden.

Zum Sperren der Tastatur:

1. Drücken Sie **SEL/⊕** bis **Ⓛ** angezeigt wird. Der aktuelle Status **oF** (AUS) blinkt im Display.
2. Zum Einschalten der Tastatursperre drücken Sie die Seitentaste **VOL/CH** (+).
3. Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken von **SEL/⊕**.

**Hinweis:** Wenn Sie den Einstellmodus verlassen, bevor

Sie Ihre Wahl durch Drücken von **SEL/⊕**, bestätigt haben, wird die Tastatursperre auf **oF** (AUS) eingestellt.

Zum Entsperren der Tastatur:

1. Drücken Sie die Taste **SEL/⊕** bis das Funkgerät ausgeschaltet wird.
2. Drücken Sie die Taste **SEL/⊕** erneut, bis das Funkgerät wieder eingeschaltet wird. Die Tastatur ist jetzt entsperrt.

#### Hintergrundbeleuchtung

Ihr Funkgerät ist mit einer Hintergrundbeleuchtung ausgestattet, die aufleuchtet, sobald eine Taste (ausgenommen die Taste **PTT**) betätigt wird, und 10 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung automatisch wieder erlischt.

Deutsch

Deutsch

10

## HINWEISTÖNE

### Rufton

Ihr Funkgerät kann Ruftöne an andere Funkgeräte senden, um Benutzer auf dem gleichen Kanal und Code darauf aufmerksam zu machen, dass Sie im Begriff sind zu sprechen. Sie können aus 5 verschiedenen Ruftönen wählen

1. Zum Einstellen Ihres Ruftons drücken Sie **SEL/O**, bis das **CALL**-Symbol angezeigt wird. Die Nummer des aktuellen Ruftons (1-5) wird angezeigt und blinkt.
2. Verwenden Sie die Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) zum Anhören und Ändern von Ruftönen, wobei die Einstellnummer jeweils blinkt.
3. Zur Bestätigung eines neu gewählten Ruftons drücken Sie 2 Mal auf **SEL/O**.
4. Zum Senden des gewählten Ruftons drücken Sie **PTT**. Der gewählte Ton wird automatisch eine bestimmte Zeit lang gesendet. Der Rufton wird abgebrochen, sobald die **Sendetaste** gedrückt wird.

### Sprechen-beendet-Ton (Roger-Piepston)

Wenn diese Funktion aktiviert wird, sendet Ihr Funkgerät bei Beendigung des Sendevorgangs und Freigeben der Taste **PTT** einen Zirpton. Er entspricht ungefähr einem 'Roger' oder 'Over' und informiert andere darüber, dass sie zuende gesprochen haben.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren dieses Tons halten Sie beim Einschalten des Funkgeräts die Seitentaste **VOL/CH** (+) gedrückt.

## WEITERE INFORMATIONEN

### Fehlersuche

|   |  |
|---|--|
| Keine oder unregelmäßige Anzeige                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie den Sitz der Batterien, ersetzen oder laden Sie die Batterien auf.</li> </ul>  |
| Nachricht nicht gesendet  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vergewissern Sie sich, dass die <b>PTT</b> Taste vollständig gedrückt ist, wenn Sie senden.</li> <li>Überprüfen Sie den Sitz der Batterien, ersetzen oder laden Sie die Batterien auf.</li> <li>Der Kanal wird möglicherweise von mehreren benutzt, versuchen Sie einen anderen Kanal.</li> </ul>   |
| Nachricht nicht empfangen   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkgeräte mit Rückantwort besitzen die selben Kanaleinstellungen und Rauschunterdrückungscodes (minimiert die Interferenzen).</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass <b>PTT</b> nicht versehentlich gedrückt ist.</li> <li>Überprüfen Sie den Sitz der Batterien, ersetzen oder laden Sie die Batterien auf.</li> <li>Behinderungen und die Benutzung in Innenräumen und in Autos können die Kommunikation stören. Verändern Sie Ihre Position.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke aufgedreht ist.</li> </ul> |
| Eine andere Konversation oder Geräusche werden auf dem Kanal gehört | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Kanal wird möglicherweise von mehreren benutzt, versuchen Sie einen anderen Kanal.</li> </ul>   |
| Begrenzte Sprechreichweite  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stahl- oder Betonbauten, dichtbewachsene S Geländen und die Benutzung in Gebäuden und Autos vermindern die Reichweite. Suchen Sie eine Position mit freier Sicht, um die Übertragung zu verbessern.</li> <li>Das Tragen des Funkgeräts nahe am Körper, wie zum Beispiel in der Hosentasche oder am Gürtel, verringert die Reichweite. Verändern Sie die Position des Funkgeräts.</li> </ul>   |
| Starke atmosphärische Störungen und Interferenzen                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkgeräte befinden sich zu nah beieinander. Funkgeräte müssen mindestens 15 Meter voneinander entfernt sein.</li> <li>Funkgeräte befinden sich zu weit voneinander entfernt. Hindernisse stören die Übertragung.</li> </ul>  |

Deutsch

### Benutzung und Pflege

Zum Reinigen ein weiches:

- Feuchtes Tuch verwenden
- Nicht in Wasser eintauchen
- Keinen Alkohol oder Reinigungsmittel verwenden.

Wenn das Sprechfunkgerät nass wird:

- Ausschalten und Akku herausnehmen
- Mit weichem Tuch trocken reiben.
- Die Batteriekontakte können mit einem trockenen, nicht fasernden Tuch abgewischt werden
- Nicht benutzen, solange nicht vollständig trocken

### Technische Daten

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Kanäle                | 8  |
| Codes                 | 38   |
| Betriebsfrequenz      | 446.00625-446.09375 MHz                            |
| Übertragungreichweite | Je nach Terrain und Bedingungen bis zu 8 Kilometer |
| Stromversorgung       | NiMH-Akku oder 4 AAA Alkalibatterien               |
| Modellbezeichnung     | XTR446   |
| Sendeleistung (Watt)  | 0.5 Nennleistung                                   |
| Modulationsart        | PM   |
| Kanalabstand (kHz)    | 12.5   |

12

### Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Händler oder Vertriebsfirma, bei dem Sie Ihr Motorola Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen.

Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Händler oder Vertriebsfirma, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Bringen Sie das Sprechfunkgerät nicht zu Motorola.

Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem -Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

### Garantieausschluss

- Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben.
- Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
- Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind.
- Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
- Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene

Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen.


- Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite.
- Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitseinwirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten.
- Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind.
- Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
- Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

### Copyrightinformationen

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte von Motorola enthalten eventuell urheberrechtlich geschützte, in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeicherte Programme. In den Vereinigten Staaten und anderen Ländern verfügt Motorola über gewisse gesetzliche Rechte bezüglich urheberrechtlich geschützter Computerprogramme, einschließlich dem exklusiven Recht, die urheberrechtlich geschützten Motorola-Programme zu kopieren oder zu vervielfältigen.




























Dementsprechend ist es untersagt, urheberrechtlich geschützte Motorola-Computerprogramme, die in den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten enthalten sind, auf irgendeine Weise zu kopieren oder zu vervielfältigen, soweit nicht ausdrücklich schriftlich zugestanden. Darüber hinaus stellt der Kauf dieses Motorola-Produkts keine Nutzungs-Lizenz dar, außer der nichtexklusiven, gesetzlich durch den Verkauf eines Produkts entstehenden gebührenfreien Lizenz für den Gebrauch.

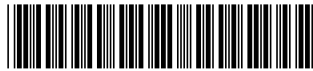
*Deutsch*

 MOTOROLA und das M-Logo sind geschützte  
Warenzeichen, ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. Alle  
anderen Produkt- oder Dienstleistungsbezeichnungen  
sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. © Motorola,  
Inc. 2006.

**CE 0336** 

Zur Anwendung in:

- |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |   |   |   |   |   |



6864234V01

14

## LISTE DES ZUGELASSENEN ZUBEHÖRS

Bitte wenden Sie sich an Ihren Einzel- oder Fachhändler, um diese Zubehörteile zu beziehen.



**Ohrhörer mit Sprechstastenmikrofon 00174**  
Unauffälliger, leichter Ohrhörer mit manuell zu bedienendem Kragen- oder Knopflochmikrofon. Ermöglicht eine klare Kommunikation ohne Störung oder Interferenz.



**Nylontragetasche 00173**  
Nylonbeutel mit Gürtelschlaufe, um Ihr Funkgerät sicher zu befestigen. Wird mit Extraschlaufen für die Befestigung am Rucksack oder Fahrrad geliefert.



**Wiederaufladbarer NiMH Akku 00242**  
In geschäftigen Zeiten ist es immer gut zu wissen, dass man einen Reserve-Akku zur Verfügung hat. Sorgen Sie stets dafür, dass ein zweiter aufgeladener Akku zur Verfügung steht. Wird mit Ladegerät abdeckung geliefert.



**Headset mit Galgenmikrofon 00179**  
Bequemes, leichtes Headset, das Hintergrundgeräusche eliminiert. Ermöglicht den Zugang zum geräuschaktivierten Sendesystem (VOX). Ideal für Situationen, in denen man eine Freisprechfunktion braucht.



**Ladegerätstransformator 00239 (UK) 00240 (EURO)**  
Austauschtransformator für Doppel-Ladegerät 00241 (IXTN4010A)

**Gürtelclip 00243**  
Ersatz-Gürtelclip



**Doppelladegerät 00241 (IXTN4010A)**  
Für Ladegerätstransformator 00239 (UK) oder 00240 (EURO)

